ANNE FRANK TAG 2025
ERINNERN UND ENGAGIEREN DIGITAL

يوم أنّا فرانك

2025

يوم وطني للعمل ضد معاداة السامية والعنصرية

مدارس الديمقراطية!

مرحبًا!

نتذكر & نشارك رقميًا

فيديو بلغة الإشارة

هيئة التحرير: Alina Welp, Christine Wehner, Verena Haug

رسومات: Christine Kitta | **تصميم:** Irene González Chana

جزيل الشكر لمينو ميتسيلار (بيت أنّا فرانك) من أجل الدعم.

حقوق الصور:
Sammlung des Anne Frank Hauses / des Anne Frank Fonds; Anne Frank Stichting / Allard Bovenberg; Maria Austria Institut, Amsterdam; Inga Powilleit; bpk; bpk /adoc-photos; Image Bank WW2 – Resistance Museum Amsterdam; Image Bank WW2 – NIOD; Christian Michelides / Wikimedia Commons

فعالية يوم أنّا فرانك 2025 هي مشروع تابع لمركز أنّا فرانك بالتعاون مع بيت أنّا فرانك، المؤسسة التعليمية أنّا فرانك، صندوق تمويل أنّا فرانك، النُصُب التذكاري بيرجن-بيلسين، مدرسة بدون عنصرية – مدرسة ذات شجاعة، ومشروع Meet a Jew (قابل يهوديًا) التابع للمجلس المركزي لليهود في ألمانيا.

طفولة أنّا في ألمانيا

مارجوت، أنّا وأوتو في أغسطس 1931

التقطت إيديت ومارجوت هذه الصورة في عام 1928 أو 1929 بواسطة ماكينة تصوير آلية لصور جواز السفر.

إيديت مع ابنتيها في مارس 1933 بمنطقة وسط المدينة بفرانكفورت

في 12 يونيو عام 1929 تُولد أنّا فرانك.
والداها إيديت وأوتو وشقيقتها الكبرى مارجوت يفرحون جدًا لمولدها.
العائلة يهودية.
تقطن عائلة فرانك في منزل جميل بحديقة في مدينة فرانكفورت الواقعة على نهر الماين.
لهم أصدقاء وصديقات كثيرون من الجوار.
منذ عام 1933 أصبح النازيون في ألمانيا بقيادة أدولف هتلر على رأس الحكومة.
يضطهدون البشر الذين لا يتوافقون مع رؤيتهم عن العالم ويقولون: اليهود واليهوديات هم أعداؤنا.
هذا العداء يُسمى معاداة السامية.
بالنسبة لليهود في ألمانيا تتغير الحياة بشكل كبير.
يزداد باطراد منع النازيين اليهود من أشياء كثيرة ويهددونهم بعنف.
يقرر أوتو وإيديت مغادرة وطنهم.
في عام 1934 يبدؤون مع بناتهم حياةً جديدة في هولندا.

يذهب أوتو في عام 1933 إلى هولندا، في الخريف يروج لمنتجات شركته الجديدة بمعرض في روتردام، بصفته عارض يحتاج هذه البطاقة.

المزيد عن التاريخ

تعرض هذه البطاقة البريدية المصورة فندقًا في فرانكفورت حوالي عام 1900، يبني الفندق دعايته على عدم قبول استقبال نزلاء يهود أو يهوديات به.

يسافر إيديت وأوتو بعد زفافهما في مايو 1925 إلى سان ريمو بإيطاليا.

للاستماع

فيديو بلغة الإشارة

السنوات الأولى في مدينة أمستردام

تجد العائلة مسكنًا في مدينة أمستردام.
تذهب مارجوت وأنّا إلى المدرسة
ويتعلمان اللغة الهولندية.
تتولى إيديت الأعمال المنزلية.
يؤسس أوتو شركة جديدة باسم أوبكتا.
يزداد في ألمانيا
تهديد اليهود واليهوديات أكثر وأكثر.
في نوفمبر 1938 يدمر النازيون في جميع أنحاء البلاد
المعابد والمتاجر اليهودية.
يعتقلون رجالًا كثيرين من اليهود
ويرسلونهم إلى معسكرات الاعتقال.
تُسمى أعمال العنف هذه اليوم مذابح نوفمبر.
روزا جدة أنّا وخالاها فالتر ويوليوس
ينجون من العنف.
يهربون من ألمانيا.
ترحل روزا إلى عائلتها في مدينة أمستردام.
في 1 سبتمبر عام 1939 يهاجم
الجيش الألماني بولندا.
تبدأ الحرب العالمية الثانية.
يتساءل إيديت وأوتو: إلى أي مدى نحن في مأمن
من النازيين داخل هولندا؟

أوتو وأنّا في مارس عام 1938 في زورق تنزه بمدينة لايدن الهولندية

تذهب أنّا من عام 1935 إلى عام 1941 إلى مدرسة مونتسوري، هذه صورة فصلها الدراسي وتعرض أنّا مع زملائها وزميلاتها بالمدرسة في عام 1938.

ترحل عائلة فرانك إلى جنوب مدينة أمستردام، نجد "ناطحة السحاب" على مقربة، كانت في الماضي إحدى أعلى البنايات وأحدثها بالمدينة.

المزيد عن
معاداة السامية

يتم استقبال أدولف هتلر في مارس عام 1938 بشكل احتفالي من قبل أهالي مدينة فرانكفورت، كذلك من قبل عمدة مدينة فرانكفورت، يُلقي هتلر كما في السنوات السابقة خطبة في قاعة الاحتفالات.

في عبوات كهذه تبيع شركة أوبكتا موادًا هلامية لإنتاج المربى.

في 10 نوفمبر عام 1938 يحرق نازيون المعبد اليهودي في بورنابلاتس بمدينة فرانكفورت.

للاستماع

فيديو بلغة
الإشارة

حياة أنّا في خطر

مارجوت، أوتو، أنّا وإيديت عام 1941 أمام مسكنهم.

في منتجع زاندفورت الساحلي تقضي عائلة فرانك إجازتها عدة مرات، منذ مايو 1941 لم يعد مسموحًا لليهود واليهوديات ارتياد الشواطيء.

في فبراير عام 1941 يهاجم النازيون الهولنديون والألمان مسرح ألكازار في مدينة أمستردام، به رواد كثيرون من اليهود.

في 10 مايو 1940 يحتل الجيش الألماني
هولندا.
كذلك هنا يسن الألمان الآن
قوانينًا ضد اليهود.
في يناير عام 1941 يجب على جميع اليهود واليهوديات إبلاغ النازيين
بعنوان محل إقامتهم.
يعتقل شرطيون ألمان في يونيو عام 1941
في مدينة أمستردام أكثر من 300 رجل يهودي.
يحبسونهم داخل معسكرات اعتقال.
من بينهم أيضا معارف لعائلة فرانك.
لم يعد يُسمح لأطفال اليهود منذ صيف عام 1941
بدخول المدارس الحكومية.
يجب على مارجوت وأنّا
التحويل إلى مدرسة يهودية.
في يوليو عام 1942 تتلقى مارجوت خطابًا
من النازيين.
ينبغي عليها التقدم للخدمة الإجبارية بألمانيا.
يخاف والدا أنّا على حياة مارجوت.
لكن لديهما خطة.

بدءًا من مايو 1942 أصبح على اليهود واليهوديات بهولندا حمل نجمة صفراء من القماش فوق ملابسهم.

دفتر مذكرات أنّا كفيديو

تتلقى أنّا دفتر المذكرات هذا بمناسبة عيد ميلادها الثالث عشر كهدية.

تفوز مارجوت وفريقها بهذه الميدالية في سبتمبر عام 1940، إنها أول جائزة في سباق تجديف.

مارجوت عضوة بنادي تجديف، منذ 1941 لم يعد مصرح لها بسبب القوانين المعادية للسامية بالمشاركة في المسابقات، ولهذا السبب تقرر صديقاتها عدم المشاركة أيضا.

للاستماع

فيديو بلغة الإشارة

الحياة في مخبأ

تختبيء عائلة فرانك.
قام والدا أنّا في الجزء الخلفي من شركة أوتو بتأسيس مسكن.
تعيش العائلة في أضيق مكان سويًا مع أربعة أشخاص آخرين من المطاردين أوجستيه وهيرمان فان بيلس، ابنهم بيتر، كذلك فريتس بفيفر.
معه كان يجب على أنّا اقتسام غرفة صغيرة.
يظلون أكثر من سنتين ممنوعين من الخروج وعليهم خفض صوتهم معظم الوقت.
يساعدهم أقرب موظفي أوتو في ذلك الوقت.
يمدون المختبئين بالمواد الغذائية ويخبرونهم بما يجري بالخارج.
تكتب أنّا مذكراتها.
تكتب عن الحياة في البيت الخلفي، عن أحلامها ومخاوفها.
في الراديو يتمكن المختبئون من سماع كيف تجري الحرب.
يأملون جميعا في أن يُهزم الألمان وأن يصبحوا أحرارًا بعدها.

هكذا كانت تبدو حجرة أنّا في البيت الخلفي، تم إعادة بنائها عام 2020 من أجل فيلم، تلصق أنّا بطاقات وصور من مجلات على الحائط، تكتب مذكراتها على مكتبها.

فريتس بفيفر ورفيقته غير اليهودية شارلوته كاليتا عام 1939، استمر التواصل بينهما عبر الخطابات أثناء وجوده بالمخبأ، تنقل ميب جيس التي ساعدتهم الخطابات.

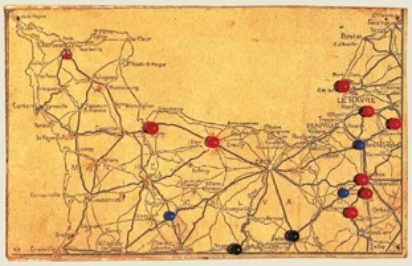
مفرش التشالا هذا أحضره فريتس بفيفر إلى البيت الخلفي، يمثل هذه المفارش يتم تغطية خبزات التشالا التي يتم تناولها في بداية يوم الراحة اليهودي شبات.

تعرض هذه الصورة أوجستيه وهيرمان فان بيلس، وفيكتور كوجلر (بالسيجارة) في صيف عام 1941، يعمل الرجلان في شركة أوبكتا، في فترة المخبأ يساعد فيكتور المختبئين.

المزيد عن المخبأ

تعرض البطاقة البريدية المصورة متحف أنّا فرانك الكائن في بريتسنجرخت، وكنيسة فيستاكيرك الواقعة بالقرب منه، تجد أنّا قرع أجراس الكنيسة مهدئا للأعصاب.

في 20 يونيو عام 1943 تعتقل الشرطة الألمانية والهولندية أكثر من 5.500 يهودي ويهودية في مدينة أمستردام، تقوم بترحيلهم إلى معسكر العبور المؤقت فيستربورك، تم التقاط هذه الصورة سرًا، وتعرض الجيران اليهود رجالًا ونساء قبل ترحيلهم.



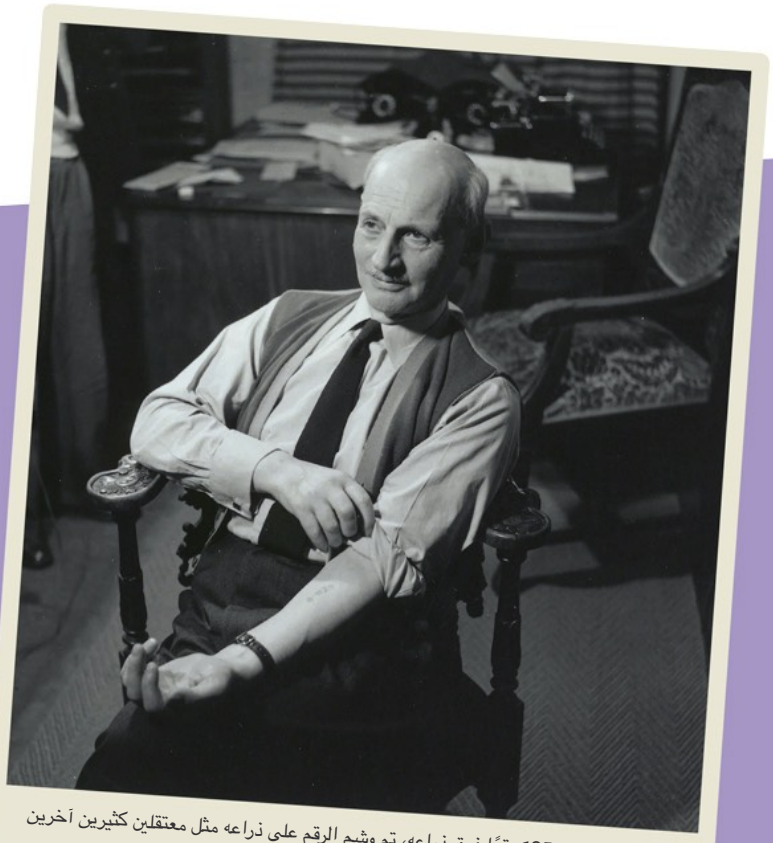
على خريطة يضع المختبئون باستخدام دبابيس علامات تبين مسار الحرب، يأملون في السلام لأن خصوم الألمان يتقدمون أكثر وأكثر إلى الأمام.

للاستماع

فيديو بلغة الإشارة

الشهور الأخيرة

نصوص أنّا هذه لا تزال محفوظة حتى اليوم، كثير من النصوص الأخرى ضاعت، على سبيل المثال دفتر مذكرات مارجوت.

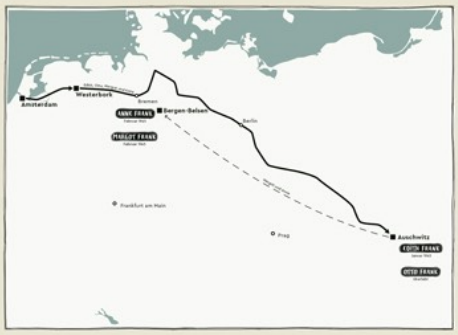


يعرض أوتو عام 1954 رقمًا فوق ذراعه، تم وشم الرقم على ذراعه مثل معتقلين كثيرين آخرين في معسكر الاعتقال والإبادة أوشفيتس.

في أغسطس 1944 يتم اكتشاف الثمانية أشخاص.
تعتقلهم الشرطة مع اثنين ممن ساعدوهم.
يعثر المساعدان ميب جيس وبيب فوسكوجيل على مذكرات أنّا في المسكن الموجود بالبيت الخلفي.
تحتفظ ميب بدفتر مذكرات أنّا.
تُنقل عائلة فرانك عبر معسكر العبور المؤقت فيستربورك إلى معسكر اعتقال أوشفيتس.
هناك تموت إيديت.
في خريف 1944 يتم ترحيل أنّا ومارجوت إلى معسكر اعتقال بيرجن-بيلسين.
يموتان بعد أشهر قليلة.
يشهد أوتو تحرير معسكر اعتقال أوشفيتس في يناير 1945.
هو الناجي الوحيد بين المختبئين.
تحرر الجيوش المعادية شيئًا فشيئًا المناطق المحتلة.
ينهون في مايو الحرب العالمية الثانية في أوروبا.

داخل قطارات بدون مقاعد ولا نوافذ يتم نقل يهود ويهوديات معتقلين من معسكر العبور المؤقت فيستربورك إلى معسكرات اعتقال وإبادة.

ما هو الهولوكوست؟



تعرض هذه الخريطة الأماكن التي تم ترحيل عائلة فرانك إليها.

يبحث أوتو في أغسطس 1945 بإعلان الجريدة هذا عن ابنتيه، علم بموت زوجته قبل ذلك بفترة قصيرة.

من محطة قطارات بمدينة أمستردام يتم نقل يهود ويهوديات إلى معسكر العبور المؤقت فيستربورك.

للاستماع

فيديو بلغة الإشارة

أهمية المذكرات

في صيف عام 1945 يعود أوتو إلى مدينة أمستردام.
هنا يعلم بموت ابنتيه.
تعطيه ميب مذكرات أنّا.
فيها يقرأ أوتو أن أنّا
تريد نشر نصوصها.
يحقق أمنيتها.
في عام 1947 يظهر الكتاب تحت عنوان
Het Achterhuis، باللغة الهولندية: البيت الخلفي.
تعتبر مذكرات أنّا اليوم معروفة على مستوى العالم.
كثير من الناس يقرأونها ويريدون لذلك معرفة المزيد
عن النازية وعن الهولوكوست.
قصة أنّا هي واحدة من قصص مضطهدين كثيرين
من جميع أنحاء أوروبا.
أكثر من ستة ملايين يهودي ويهودية
قتلوا في الهولوكوست.
المذكرات تحكي أيضا عن هؤلاء الذين
ساعدوا عائلات فرانك وفان بيلس وفريتس بفيفر.
لقد خاطروا بعقوبات قاسية،
كي يكرسوا جهدهم من أجل مساعدة أناس مهددين.

أوتو في أكتوبر 1945 بصحبة موظفي المكتب الذين قاموا بمساعدة المختبئين داخل المخبأ.

يحصل من ساعدوهم في عام 1973 على وسام "عادلون بين الشعوب"، بهذا الوسام تكرم دولة إسرائيل أناسًا ساعدوا اليهود واليهوديات في الهولوكوست.

Het Achterhuis هو أول نشر لمذكرات أنّا باللغة الهولندية.

تتحدث ميب جيس عن مساعدتها.

تم ترجمة مذكرات أنّا إلى أكثر من 70 لغة.

في مقابلة سُئل فيكتور كوجلر لماذا ساعد المختبئين، أجاب: "كان يجب علي مساعدتهم، لقد كانوا أصدقائي"

هناك نُصُب تذكارية كثيرة تخلد ذكرى ضحايا الهولوكوست، هذا التمثال لأنّا موجود في مدينة أمستردام.

للاستماع

فيديو بلغة الإشارة